



Welcome @ Mikron Switzerland AG, Agno - Division Tool

Regolamento ingresso Mikron Tool / Entry rules Mikron Tool Eingangsregeln Mikron Tool/ Règlement d'entrée Mikron Tool



(IT) Ogni persona esterna deve:

- leggere il regolamento e rispettarlo
- iscriversi e firmare per accettazione
- munirsi di etichetta visitatore
- essere accompagnato da personale interno
- attenersi al tour plan



(EN) Every person must:

- read the rules and comply with them
- register and sign for acceptance
- to be provided with a visitor's label
- be accompanied by internal staff
- Follow the tour plan



(DE) Jede externe Person muss tun:

- lesen sie die regeln und halten sie ein
- registrieren und unterschreiben zur Annahme
- mit einem Besucheraufkleber versehen zu sein
- von internem Personal begleitet werden
- Sich an den Tour plan halten



(FR) Toute personne externe doit:

- lire le règlement et le respecter
- s'inscrire et signer pour l'acceptation
- obtenir une étiquette de visiteur
- être accompagné de personnel interne
- S'en tenir à tour plan



Manufacturing Mikron Tool Agno & Technology Center – Tour plan rules



MIKRON TOOL

Per la vostra sicurezza / For your safety / Für Ihre Sicherheit / Pour votre sécurité



(IT) Punto di ritrovo
(EN) Meeting point
(DE) Treffpunkt
(FR) Point de rassemblement



(IT) Uscita d'emergenza
(EN) Emergency exit
(DE) Notausgang
(FR) Sortie de secours

-  (IT) In caso di allarme dirigersi verso l'uscita di emergenza più vicina e raggiungere il punto di ritrovo.
-  (EN) In case of alarm, go to the nearest emergency exit and reach the meeting point.
-  (DE) Gehen Sie im Alarmfall zum nächstgelegenen Notausgang und erreichen Sie den Treffpunkt.
-  (FR) En cas d'alarme, dirigez-vous vers la sortie d'urgence la plus proche et atteignez le point de rendez-vous.

MIKRON TOOL

Per la vostra sicurezza / For your safety / Für Ihre Sicherheit / Pour votre sécurité



- IT** (IT) Area vietata ai portatori di stimolatori elettrici (pacemakers).
- EN** (EN) Area forbidden to the bearers of electrical stimulators.
- DE** (DE) Verbotene Area zu den Trägern von elektrischen Stimulatoren.
- FR** (FR) Area interdite aux détenteurs de stimulateurs électriques.



- IT** (IT) Estintori e idranti: conoscere ubicazione dei mezzi di spegnimento.
- EN** (EN) Fire extinguisher and hydrants: know their location.
- DE** (DE) Feuerlöscher und Hydranten: der Standort der Brandlöschungsmittel soll bekannt sein.
- FR** (FR) Extincteurs et hydrantes: connaître l'emplacement des moyens d'extinction.

MIKRON TOOL

Per la vostra sicurezza / For your safety / Für Ihre Sicherheit / Pour votre sécurité



IT ATTENZIONE PERICOLO
EN HEALT HAZARD
DE VORSICHT GEFÄHRlich
FR ATTENTION DANGEREUX



IT ESTREMAMENTE INFIAMMABILE
EN FLAMMABLE
DE HOCHENTZÜNDlich
FR EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE



IT COMBURENTE
EN OXIDISING
DE BRANDFÖRDERND
FR COMBURANT



IT ESPLOSIVO
EN EXPLOSIVE
DE EXPLOSIV
FR EXPLOSIF



IT GAS SOTTO PRESSIONE
EN GAS UNDER PRESSURE
DE GAS UNTER DRUCK
FR GAS SOUS PRESSION



IT PERICOLO PER L'AMBIENTE ACQUATICO
EN HAZARDOUS TO THE ENVIRONMENT
DE GEWÄSSERGEFÄHRDEND
FR DANGEREUX POUR LE MILIEU AQUATIQUE



IT CORROSIVO
EN CORROSIVE
DE ÄTZEND
FR CORROSIF



IT PERICOLOSO PER LA SALUTE
EN SERIOUS HEALTH HAZARD
DE GESUNDHEITSSCHÄDIGEND
FR DANGEREUX POUR LA SANTÉ



IT ESTREMAMENTE TOSSICO
EN ACUTE TOXICITY
DE HOCHGIFTIG
FR TRÈS TOXIQUE

MIKRON TOOL

Per le manutenzioni / For maintenance / Für die Wartung / Pour l'entretien



(IT) Attenersi alle normative SUVA

(IT) Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti, nei reparti produttivi le scarpe di sicurezza sono obbligatorie

(IT) I lavori di saldatura e/o a fuoco vivono devono essere eseguiti secondo le prescrizioni interne

(IT) Vietato utilizzare sostanze sconosciute



(EN) Comply with SUVA regulations

(EN) Wear the personal protection equipment as required, in the production department, safety shoes are mandatory

(EN) Welding and/or work involving open flames must be carried out according to internal rules

(EN) Never use unknown substances



(DE) Einhaltung der SUVA-Vorschriften

(DE) Tragen Sie immer die vorgeschriebene Schutzausrüstung, in den Produktionsabteilungen sind Sicherheitsschuhe Pflicht

(DE) Löten und Arbeiten an offenem Feuer müssen gemäß internen Vorschriften ausgeführt werden

(DE) Der Einsatz unbekannter Substanzen ist verboten



(FR) Suivez le règlement de la SUVA

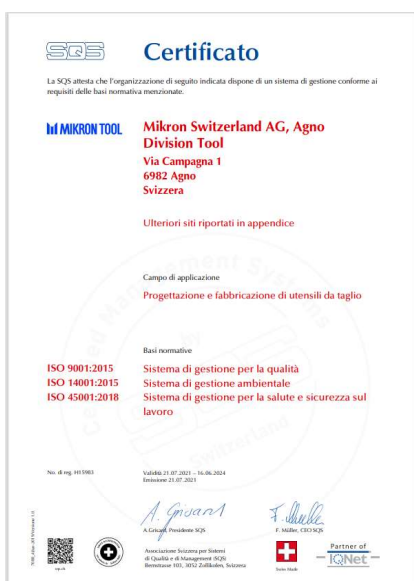
(FR) Porter les dispositifs de protection individuels requis, dans les départements de production, les chaussures de sécurité sont obligatoires

(FR) Les travaux de soudure ou au chalumeau doivent être exécutés conformément aux prescriptions internes

(FR) Interdiction d'utiliser des substances inconnues

MIKRON TOOL

Certificato ISO – ISO certificate ISO-Zertifikat – Certificat ISO



ISO 9001:2015 → Sistema di gestione per la qualità

ISO 14001:2015 → Sistema di gestione ambientale

ISO 45001:2018 → Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro



ISO 9001:2015 → Quality Management System

ISO 14001:2015 → Environmental Management System

ISO 45001:2018 → Occupational Health and Safety Management System



ISO 9001:2015 → Qualitätsmanagementsystem

ISO 14001:2015 → Umweltmanagementsystem

ISO 45001:2018 → Arbeitssicherheits- und Gesundheitsschutz-Managementsystem



ISO 9001:2015 → Système de management de la qualité

ISO 14001:2015 → Système de management environnemental

ISO 45001:2018 → Système de management de la santé et de la sécurité au travail

MIKRON TOOL

Per l'ambiente / For the environment / Für die Umwelt / Pour l'environnement



(IT) Ci impegnamo attivamente per il corretto smaltimento dei rifiuti.



(EN) We are actively committed to the correct disposal of waste.



(DE) Wir verpflichten uns zur korrekten Entsorgung von Abfällen.



(FR) Nous conservons le bonne éliminations des déchets.

MIKRON TOOL

Emergenza! Cosa e come fare? / Emergency! How and what to do?



1 Dare l'allarme / Give the alarm



- A seconda delle necessità e dell'evento
- In presenza di un inizio d'incendio (anche di poco conto)
- In caso di fuoriuscite di prodotti, sostanze, ecc. che possono mettere in pericolo il personale o l'ambiente
- Depending on needs and the event
- When a fire breaks out (even if small)
- In case of emission of products, substances, etc. which could endanger employees or environment

2 Salvare / Rescue

- Aiutare chi è in difficoltà
- Allontanare le persone coinvolte dalla zona di pericolo (feriti, intossicati, ecc.)
- Help people in difficulty
- Evacuate people involved from the danger zone (injured, intoxicated, etc.)

3 Risolvere / To do

- Spegner il fuoco - Intervenire – Assistere
- Extinguish the flames – Act - Assist

4 Allontanarsi / Evacuate

- Verso il punto di ritrovo (vedi mappa)
- Proceed to the meeting point (see map)

INCENDIO

FIRE



SPEGNERE con i mezzi a disposizione nel reparto. Chiudere porte e finestre.

EXTINGUISH with the equipment available in the department. Close doors and windows.

INQUINAMENTO

POLLUTION



In assenza di pericoli, INTERVENIRE sulla fonte d'inquinamento con i mezzi a disposizione nel reparto.

If there is no danger, PROCEED TO ACT at the origin of the pollution with the equipment available in the department.

INFORTUNIO

ACCIDENT



ASSISTERE l'infortunio fino all'arrivo del personale specializzato.

ASSIST injured persons until arrival of specialized personnel.

MIKRON TOOL

Notfall! Wie und was unternehmen? / Urgence! Quoi faire et comment?



1 Alarmieren / Donner l'alarme



- Je nach Situationsgegebenheit
- Bei einem Feuersausbruch (auch von geringem Umfang)
- Bei Auslaufen von Produkten oder Substanzen, die Personen oder Umwelt schädigen könnten
- Selon les nécessités et l'événement
- En présence d'un début d'incendie (même de faible ampleur)
- En cas de fuites de produits, de substances, etc. pouvant mettre en danger les personnels ou l'environnement

2 Retten / Sauver

- Personen in Schwierigkeiten helfen
- Betroffene Personen in Sicherheit bringen (verletzt, vergiftet/betäubt etc.)
- Aider les personnes en difficulté
- Éloigner de la zone dangereuse les personnes blessées, intoxiquées, etc.

3 Problem lösen / Résoudre

- Löschen – Eingreifen - Betreuen
- Éteindre le feu – Intervenir - Assister

4 Sich entfernen / S'éloigner

- Zum Treffpunkt (siehe Plan)
- Vers le point de rassemblement (voir plan)

BRAND

Mit denen in der Abteilung zur Verfügung stehenden Mitteln LÖSCHEN. Türen und Fenster schliessen.

INCENDIE

ÉTEINDRE avec les moyens mis à disposition dans l'atelier. Fermer les portes et les fenêtres.



UMWELTGEFÄHRDUNG

Falls keine Gefahr besteht, Verschmutzungsquelle mit den in der Abteilung zur Verfügung stehenden Mitteln EINGREIFEN.

POLLUTION

En l'absence de danger, INTERVENIR sur la source de la pollution avec les moyens mis à disposition dans l'atelier.



UNFALL

ACCIDENT

Betroffene Personen bis zur Ankunft der Notärzte BETREUEN.

VERGIFTUNG

INTOXICATION

ASSISTER le blessé jusqu'à l'arrivée du personnel spécialisé.



MIKRON TOOL

MIKRON TOOL

**Grazie per la vostra visita!
Thank you for your visit!
Vielen Dank für Ihren Besuch!
Merci pour votre visite!**